

Words Anna Seaman | بقلم آنا سيمان



جمع  
Collecting  
Art  
الفن  
من أجل  
for the  
Public  
العام  
Good





Saloua Raouda Choucair's *Composition in Yellow* [1962 - 1965], Oil on panel. © Barjeel Art Foundation.

وأذكر بشكل خاص الذهاب إلى معرض عمل مشترك من قبل سليمان منصور وزوجته تمام الأكل في غرفة تجارة دبي في أوائل العقد الأول من القرن الحادي والعشرين، وكان ذلك عندما بدأت أهتم بالفن الإقليمي حقاً.

#### متى اشتريت أول قطعة فنية؟

في العام 2001، اشتريت لوحة مائية لباب للفنان الإماراتي عبد القادر الرئيس. وكنت اشتريت أعمالاً أخرى قبل ذلك، لكن هذا كان أول فنان شرق أوسطي استثمر في أعماله.

#### هل لديك فنان مفضل أو على الأقل، جمالية تشعر أنك منجذب إليها؟

مرحلتني المفضلة هي ستينيات القرن العشرين. قلبي يقفز تماماً عندما أرى عملاً من هذه الفترة الزمنية. وأعتقد أن السبب



Sultan Al Qassemi. © Naim Chidiac.

places to go was exhibitions and galleries. They were small, confined spaces, where there were a lot of things to discuss and experience.

I particularly remember going to a joint exhibition of work by Suleiman Mansour and his wife Tamam Al Akhal at the Dubai Chamber of Commerce in the early 2000s; that was when my interest in regional art really began.

#### When did you buy your first piece of art?

In 2001, I bought a watercolour painting of a door by Emirati artist Abdul Qader Rais. I had bought other works before then but this was the first Middle Eastern artist I invested in.

#### Do you have a favourite artist or at least, an aesthetic that you feel drawn towards?

My favourite era is the 1960s. My heart literally jumps when I see a work from this time period. I think the main reason is because so much happened during that time. In the region, borders were being redrawn, artists were asserting themselves and national identities were being formed. There are so many



Etel Adnan's *Untitled* [1963-64], Oil on canvas. © Barjeel Art Foundation.

artists that I love from this era who were practicing both abstract and figurative art: Hamad Owais; Kadhim Haider; Etel Adnan; Saloua Rouda Choucair; and Nejjib Belkhoja; but again, there are many more.

#### Why did you found Barjeel Art Foundation?

It coincided with the beginning of the popularity of social media. People were sending pictures to each other through Blackberry and Facebook and I started to wonder where people could see major works of art by Middle Eastern artists. I started the foundation as my collection grew and I wanted to allow other people to be able to see and enjoy the works



Installation view of Barjeel Art Foundation's exhibition *Re:Orient Investigating modernism in the Arab world 1950s-'70s*, March 2013. Photo courtesy of Barjeel Art Foundation. © Capital D Studio.

سعود القاسمي هو كاتب عمود ومؤسس مؤسسة بارجيل للفنون ومقرها الشارقة، ومهمتها تعزيز أعمال الفنانين من العالم العربي من خلال المعارض محلياً ودولياً. خلال انتفاضات الربيع العربي، التي بدأت في العام 2011، أصبح معروفاً دولياً لتعليقه السياسي على الشؤون الإقليمية من خلال وسائل التواصل الاجتماعي. وفي فبراير 2014، انضم القاسمي إلى اللجنة العالمية لإدارة الإنترنت، وأصبح في وقت لاحق من ذلك العام زميلاً في معهد ماساتشوستس للتكنولوجيا. وفي العام 2017، كان ممارساً مقيماً في مركز هاجوب كيفوركيبان لدراسات الشرق الأدنى في جامعة نيويورك، حيث قدم مادة حول سياسة الفن الشرق أوسطي. وفي مارس 2018، ستستضيف مؤسسة بارجيل للفنون معرضها الختامي في صالتها الحالية في الشارقة؛ إذ أعلن القاسمي عن استراحة لمدة عامين من استضافة المعارض والمناسبات.

#### متى اهتمت للمرة الأولى بالفنون والثقافة وما ذكرياتك عن تعرفك على الفن البصري؟

عشت في باريس بين العامين 1994 و1998، حيث راقبت أكبر قدر ممكن وقضيت كثيراً من الوقت في زيارة المتاحف. ومع ذلك، أشعر أن اهتمامي بالفن والثقافة بدأ قبل ذلك؛ لقد نشأت في الشارقة مع معرض الكتاب والمسرح والمشهد الثقافي النابض بالحياة.

وعدت إلى الإمارات العربية المتحدة لأن والدي مرض، وفيما كان يتعافى من مرضه، كانت من بين الأماكن المثالية للزيارة المعارض وصلات العرض. كانت المساحات صغيرة، ومحصورة، وكانت هناك أشياء كثيرة للمناقشة والتجربة.

Sultan Sooud Al Qassemi is a UAE-based columnist and founder of the Sharjah-based Barjeel Art Foundation whose mission is to promote art by artists from the Arab world through exhibitions locally and internationally. During the Arab Spring uprisings, which began in 2011, he became internationally known for his political commentary on regional affairs through social media. In February 2014, Al Qassemi joined the Global Commission on Internet Governance and later that year became a Director's Fellow at Massachusetts Institute of Technology [MIT] Media Lab. In 2017, he was a practitioner in residence at the Hagop Kevorkian Center of Near East Studies at New York University, where he offered a course on Politics of Middle Eastern Art. In March 2018, Barjeel Art Foundation will host its final exhibition at their current gallery in Sharjah and Al Qassemi has announced a two-year break in hosting exhibitions and events.

#### When did you first become passionate about arts and culture and what are your memories of your introduction to visual art?

I lived in Paris between 1994 and 1998, where I observed as much as possible and spent a lot of time visiting museums. However, I feel my interest in art and culture started before that. I grew up in Sharjah with the book fair, theatre and a vibrant cultural scene.

I came back to the UAE because my father fell ill and while he was recovering from his illness, one of the ideal





Jewad Selim's Woman Selling Material [1953], Oil on board. © Barjeel Art Foundation.

any of our works. This has caused me to overextend myself and I have reached a point now where I need to pause, take stock and recalibrate.

#### What does that mean for the next stage of the foundation?

Taking time to recalibrate does not mean that I am stopping. I am assessing what I can do best with the resources that I have. Honestly, there have been some artworks that I have forgone over the past few years that have sold to private collections and are now not accessible to the public. That makes me sad because they will disappear. I have always felt like I am buying for the public and not for me and I will certainly continue to do so. We recently acquired one of Dia Azzawi's most important works - *A Wolf Howls: Memories of a Poet* [a 1968 work based on a poem by Muzaaffar Al Nawab] as well as *The Last Sound*, a 1964 piece by Ibrahim El Salahi, which is a true masterpiece. There are other pieces that I have on reserve and in the process of buying but overall, I am trying to buy less and we are taking a break from hosting exhibitions. I have to prioritise.



Dia Azzawi's A Wolf Howls: Memories of a Poet [1968], Oil on canvas. © Barjeel Art Foundation.

الرئيسي هو أن كثيرًا من الأمور حدثت خلال ذلك الوقت؛ ففي المنطقة، كان يُعاد رسم الحدود، ويثبت الفنانون أنفسهم، ويجري تشكيل هويات وطنية. هناك كثر من الفنانين الذين أحبهم من هذا العصر كانوا يمارسون كلًا من الفن التجريدي والتصويري: حمد عويس، كاظم حيدر، إتييل عدنان، سلوى روضة شقير، نجيب بلخوجة، لكن مرة أخرى، هناك أكثر من ذلك بكثير.

#### لماذا أسست مؤسسة بارجيل للفنون؟

لقد تزامنت مع بداية شعبية وسائل التواصل الاجتماعي. كان الناس يرسلون الصور لبعضهم بعضًا من خلال بلاكبير وفيسبوك وبدأت أتساءل أين يمكن أن يرى الناس أعمالاً فنية كبيرة من قبل فناني الشرق الأوسط. وأسست المؤسسة إذ نمت مجموعتي وأردت السماح للآخرين أن يكونوا قادرين على رؤية الأعمال الفنية والاستمتاع بها كما أفعّل. حتى الآن، بعد 10 سنوات، هناك عدد قليل جدًا من الأماكن التي يمكنك أن ترى فيها هذه الأعمال معروضة بشكل دائم. وآمل أن يكون لها تأثير صغير على هذا وأحضر الجامعيين الآخرين والمتحمسين الإقليميين لبذل مزيد من الجهد.

#### كيف تغيرت أهدافك لمؤسسة بارجيل للفنون على مر السنين؟

مع تقدمي في العمر ونضجي، نضجت حساسياتي وتفضيلاتي أيضًا. أصبحت أكثر اهتمامًا بالفنانين من الأقليات والفن الحديث [إنتاج ما بين الأربعينيات والثمانينيات من القرن العشرين] فضلًا عن الاهتمام بشكل خاص بالفنانين. ووضعت أيضًا جزءًا أكبر من طاقتي في المنح الدراسية والدراسة. وبدأت بالكتابة، ومقابلة جامعيين آخرين، والاستثمار ليس فقط في الفن نفسه، لكن في المعرفة المحيطة بالفن أيضًا.

أيضًا، على مدى السنتين إلى الثلاث سنوات الماضية، أصبح شراء الفن أكثر تكلفة بكثير وكذلك تمويل المؤسسة، التي تغطي كل التكاليف ذات الصلة عندما يريد أي شخص استعارة وعرض أي من أعمالنا. ودفعني هذا إلى إجهاد نفسي، ووصلت إلى نقطة الآن حيث أنا بحاجة إلى وقفة، وتقييم، وإعادة المعايير.



Ramses Younan's Portrait, Undated, Oil on canvas. © Barjeel Art Foundation.



Ibrahim El-Salahi's The Last Sound [1964], Oil on canvas.

of art as I do. Even now, 10 years later, there are very few places that you can see such works on permanent display. I hope I have made a small impact on this and I urge other collectors and regional enthusiasts to do more.

#### How have your objectives for Barjeel Art Foundation changed over the years?

As I have grown older and matured, my sensibilities and my preferences have also matured. I have become more interested in minority artists and modern art [made between the 1940s and 1980s] as well as taking a specific interest in female artists. I have also put more of my energy into scholarship and study. I have started writing, interviewing other collectors and investing not only in art itself but in the knowledge surrounding art.

Also, over the past two to three years, buying art has become much more expensive as has funding the foundation, which covers all the related costs when anyone wants to borrow and exhibit



ولبنان، لا يمكن الوصول إليها.

هل تعتبر نفسك نموذجًا يحتذى به من حيث تقديم الدعم الفني؟

لا أستطيع استخدام هذه الكلمة عن نفسي. أود أن أعرض مثالاً، لكنه ليس مثلاً لا تشوبه شائبة، فهناك العديد من الأخطاء التي قمت بها. وأعتقد أن أحد أهمها هو أنني لم أقم شراكات مع مؤسسات أخرى. أنصح أي شخص يريد أن يؤسس مؤسسة الآن أن يضع الأساس ويخلق الشراكات التي يمكن أن تساعد ماليًا أكثر خلال المسيرة.

من قدواتك؟

قدوتاي هما والدي وصديقي المفضل ثامر سلمان، الذي توفي بشكل مأساوي في العام 2013. كما أنني أعتبر الشيخ عبدالله بن زايد آل نهيان نموذجًا يحتذى به شخصيًا، وأنا معجب كثيرًا بالطريقة التي يفكر بها. من وجهة نظر فنية، أنا معجب بالشيخ حسن آل ثاني الذي بدأ جمع الأعمال الفنية في ثمانينيات القرن العشرين. ويأتي إلهامي من مصادر مختلفة كثيرة.

يمكنك إدارة الهندسة المعمارية من صفحة إنستجرام الشارقة وأنت تدافع عن دعم المهندسين المعماريين والصناعة المعمارية. لماذا العمارة مهمة جدًا؟



Sultan Souod Al Qassemi giving a lecture on the Politics of modern Arab Art at the Bibliotheca Alexandrina, 30 November 2016. © Karim Saleh.

إذا نظرتهم إلى مسار السنوات الـ 20 الأخيرة من حياتي، كان كل شيء تقريبًا له علاقة بسرد القصص والتواصل مع الآخر لتقديم جانب مختلف للعالم العربي. أريد فقط أن أبرز وأسلط الضوء على ما نحن عليه، والابتعاد عن الصور النمطية العامة والمفاهيم الخاطئة التي يملكها الناس عن منطقتنا. سواء كان الفن أو السياسة أو الهندسة المعمارية، كل ذلك يقدم قصة يجب أن تُقال. وأعتقد أيضًا أن المنح الدراسية مفقودة في هذه المنطقة لذلك أود استخدام الاعتراف الذي أحظى به للمساعدة في تغيير ذلك.

كثير من الناس يعرفونكم لموقفكم الصريح طوال "الربيع العربي" وآرائكم السياسية. هل هو من قبيل التقييم العادل القول إنك مهتم بتعزيز مكانة قصص هذه المنطقة وتاريخها على المستوى الدولي، سواء كان ذلك عن طريق الفن أو من خلال التعليق الاجتماعي والسياسي؟

Politics have also now become a major obstacle to the art scene here in the region. The number of countries that have discord between them is rising and the political situation has direct ramifications on the cultural world, particularly when borders are closed. For example, four of the most important countries in terms of art production: Iraq, Syria, Iran, Lebanon; are inaccessible.

**Do you consider yourself a role model in terms of giving artistic support?**

I can't use that word about myself. I like to present an example but it is not a flawless example; there are many mistakes that I have made. I think one of the main ones was that I didn't forge partnerships with other institutions. I would advise anyone who wants to start an institution now to lay the groundwork and to create partnerships that can help financially further down the road.

**Who are your role models?**

My role models are my parents and my best friend Thamer Salman, who passed away tragically in 2013. I also consider



Sultan Souod Al Qassemi in conversation with architect Sir David Adjaye at Dubai Design District 13 November, 2017. © Karim Sultan.

Sheikh Abdullah bin Zayed Al Nayhan to be a personal role model as I greatly admire the way he thinks. From an art perspective, I admire Sheikh Hassan Al Thani who began collecting in the 1980s. My inspiration comes from many different sources.

**You manage the architecture of Sharjah Instagram page and you are advocate of support for architects and the architectural industry. Why is architecture so important?**

If you look at the trajectory of the last 20 years of my life almost everything has to do with storytelling and reaching out to the other to present a different side to the Arab World. I just want to showcase and highlight what we are about and move away from the general stereotypes and misconceptions that people have of our region. Whether it is art, politics or architecture, it all offers a story that needs to be told. Also, I

“If you look at the trajectory of the last 20 years of my life almost everything has to do with storytelling and reaching out to the other to present a different side to the Arab World.”

ماذا يعني ذلك للمرحلة التالية من المؤسسة؟ أخذ الوقت لإعادة المعايير لا يعني أنني أتوقف. أنا أقوم بتقييم أفضل ما يمكنني القيام به مع الموارد التي لدي. بصراحة، كانت هناك بعض الأعمال الفنية التي تنازلت عنها على مدى السنوات القليلة الماضية وبيعت إلى مجموعات خاصة، والآن لا يمكن للجمهور الوصول إليها. وهذا يحزنني لأنها ستختفي. لقد شعرت دائمًا أنني أشتري للجمهور وليس لي، وأنا بالتأكيد سأستمر في القيام بذلك. لقد حصلنا أخيرًا على واحد من أهم أعمال ضياء العزاوي - ذئب يعوي: ذكريات الشاعر [عمل من العام 1968 على أساس قصيدة من مظفر النواب] وكذلك الصوت الأخير، وهو قطعة من العام 1966 لإبراهيم الصلاح، وهي تحفة حقيقية. هناك قطع أخرى لدي احتياطية وقيد الشراء، لكن عمومًا، أنا أحاول أن أشتري أقل ونحن نأخذ استراحة من استضافة المعارض. يجب أن أرتب الأولويات.

**هل سيظل الجمهور قادرًا على الوصول إلى عمل مؤسسة بارجيل للفنون؟**

نعم. كل مجموعتنا على موقعنا الإلكتروني، ولدينا شراكة مع معهد جوجل الثقافي، حيث يرد 984 عملاً من الأعمال الفنية لمؤسسة بارجيل للفنون. كما تم التفاوض مع متحف الشارقة للفنون خلال الأشهر الـ 18 الماضية ليستضيف معرضًا طويل الأمد. وهذا يعني أنه مهما كانت خططي الشخصية، فإن العمل سيظل متاحًا ويمكن الوصول إليه في عرض شبه دائم داخل هذه المؤسسة المهمة.

**في رأيك، ما الشواغل الرئيسية للمشهد الفني المحلي والإقليمي في الوقت الراهن وما الذي يحتاجه لمزيد من التطوير؟**

قانون ضريبة القيمة المضافة الجديد غير مشجع أبدًا. إذا أقرت عملاً إلى الخارج، فيجب علي دفع 5 بالمائة على قيمته في كل مرة يعود فيها إلى الإمارات العربية المتحدة. وهذا عبء ضخم يصعب تحمله، وبصراحة، فإن اللوائح صارمة جدًا بالنسبة لنا كمؤسسة غير ربحية. ونحن بحاجة إلى تشجيع المؤسسات العامة والحصول على الإعفاءات الضريبية. وينبغي أيضًا أن تكون قوانين حقوق النشر أكثر صرامة لحماية الفنانين وحقوقهم الفكرية. هناك كثير من البيروقراطية، ودعم غير كافٍ.

أصبحت السياسة الآن عقبة رئيسية أمام المشهد الفني هنا في المنطقة. ويزداد عدد البلدان التي تشهد خلافات بينها، وتترتب على الحالة السياسية تداعيات مباشرة على العالم الثقافي، ولاسيما عندما تكون الحدود مغلقة. على سبيل المثال، أربعة من أهم الدول من حيث الإنتاج الفني: سوريا والعراق وإيران



Sultan Souod Al Qassemi with curator Suheyla Takesh at the opening of Home Ground at the Barjeel Art Foundation Gallery in the Maraya Art Centre, February 2016. © Christina Dimitrova.

**Will the public still be able to access the Barjeel Art Foundation's work?**

Yes. We have all of our collection on our website and we have a partnership with the Google Cultural Institute, where 984 of Barjeel Art Foundation's artworks are featured. I have also been negotiating with the Sharjah Art Museum for the past 18 months to have a long-term exhibition. That means that whatever my personal plans are, the work will still be available and accessible in a semi-permanent show inside this important institution.

**What, in your opinion, are the primary concerns for the local and regional art scene right now and what does it need for further development?**

The new VAT law is very discouraging. If I loan a work overseas then I have to pay 5 per cent on its value every time it returns to the UAE. This is a huge burden to bear and frankly, the regulations are too strict for us as a non-profit institution. We need to encourage public foundations and to give tax breaks. There should also be stricter copyright laws to protect our artists and their intellectual rights. There is too much bureaucracy and not enough support.

“إذا نظرتهم إلى مسار السنوات الـ 20 الأخيرة من حياتي، كان كل شيء تقريبًا له علاقة بسرد القصص والتواصل مع الآخر لتقديم جانب مختلف للعالم العربي.”



AD

نعم، لكن قلت كثيرًا من تعليقاتي السياسية وأوقفت حسابي على كل من فيسبوك وتويتر. ما زلت أكتب قليلًا من السياسة، لكنني لم أعد مهتمًا حقًا بالسياسية. أعتقد أن من الأفضل استخدام الوقت والطاقة للحفاظ على من نحن، أي فننا وثقافتنا.

**أخيرًا، ما أكثر ما تتطلع إليه للعامين 2018 و 2019؟**

تقدمت بطلب لتعليم سياسة الفن في جامعة بالولايات المتحدة لكنني لن أحصل على رد بالقبول أو الرفض حتى الصيف. وتقدمت بطلبات إلى زمالات حتى أتمكن من التركيز على كتابي. في الجوهر، أنا أتطلع إلى إيجاد وقت أقضيه على الأشياء التي هي في الحقيقة مهمة وأخطو خطوة إلى الأمام.

**أخيرًا، نستكشف فكرة "الثقافة" على الصعيد العالمي من حيث صلتها بأفراد من مختلف مناحي الحياة. هل يمكن أن نخبرنا ماذا تعني "الثقافة" لك؟**

الثقافة بالنسبة لي هي الهوية. والأهم من ذلك هو أن ننقل المناقشة من الثقافة العربية إلى الثقافات العربية أي من هوية واحدة للاحتفال بهوياتنا وثقافتنا المتعددة. وعلاوة على ذلك، قال شخص ما لي مرة إن أفضل طريقة للحفاظ على ثقافة المرء هي تشاركتها. هذا هو بالضبط ما كنا نحاول القيام به مع مؤسسة بارجيل للفنون على مر السنين. ☞

believe that scholarship is missing from this region so I like to use the recognition I have to help to change that.

**Many people know you for your outspoken stance throughout the "Arab Spring" and your political views. Is it a fair assessment to say that you are interested in raising the profile of the stories and history of this region to an international level, whether that means through art or through social and political commentary?**

Yes, but I have cut back a lot on my political commentary and have deactivated my Facebook and Twitter accounts. I still write a little bit of politics but I am really not interested any more. I think it is a better use of time and energy to preserve who we are; our art and our culture.

**Finally, what are you most looking forward to for 2018 and 2019?**

I am applying to teach politics of art in a university in the US but I won't hear back until the summer as to whether I got the job. I am also applying to fellowships so that I can focus on my writing. In essence, I am looking forward to making time to spend on the things that are really important and to taking a step back.

**Lastly, we are exploring the idea of "culture" globally as it relates to individuals from different walks of life. Could you tell us what does "culture" mean to you?**

Culture to me is identity. More importantly we should move the discussion from Arab culture to Arab cultures as in from a single identity to celebrating our multitude of identities and cultures. Moreover, someone once told me that the best way to preserve one's culture is to share it. That is precisely what we have been trying to do with the Barjeel Art Foundation over the years. ☞

